

BENUTZERHANDBUCH und TEILELISTE

MULTI-MOVER 4XL



Ziehen Sie nach den ersten zwei Fahrstunden alle Radbolzen mit 120 nm an.

Transport

- * Be- und Entladen Sie nur auf stabilen Ladeflächen mit ausreichender Tragfähigkeit (siehe Abschnitt 2.2.).
- * Sichern Sie den MULTI-MOVER 4XL gegen Kippen oder Verrutschen.
- * Folgendes ist verboten;
 - Beim Heben darf sich niemand unter dem MULTI-MOVER 4XL befinden.
 - Beim Entladen darf sich niemand innerhalb des Kippbereichs des MULTI-MOVER 4XL befinden.

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1	EINFÜHRUNG/GARANTIE/DEFINITIONEN/ SICHERHEITSSYMBOLS	3
Kapitel 2	TECHNISCHE BESCHREIBUNG	4
2.1	Bezeichnung, Kennzeichnung und Beschreibung	4
2.2	Technische Daten und Abmessungen	4
2.3	Verpackung, Be- und Entladen, Zug, Recycling	5
Kapitel 3	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	6
Kapitel 4	VORBEREITUNG	9
4.1	Anwendung	9
4.2	Bediener	10
4.3	Verantwortung des Bedieners	10
4.4	Inspektion vor der Inbetriebnahme	10
Kapitel 5	VERWENDUNG	11
5.1	Allgemein	11
5.2	Verwendungsvorschriften	12
5.3	Betrieb	13
5.4	Batterien	15
5.5	Anhängerkupplung(en)	18
Kapitel 6	WARTUNG	18
6.1	Inspektion	19
6.2	Schmierungs- und Wartungsplan	19
6.3	Reinigung	19
6.4	Außerbetriebnahme	19
6.5	Jährliche Wartung	19
Kapitel 7	UMWELT	20
Kapitel 8	STÖRUNGEN	21
Kapitel 9	TEILE	21
Kapitel 10	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	22

Multi-Mover Europe B.V.

www.multi-mover.eu

Tel. +31 24 744 00 70 Fax +31 24 890 17 90

Tel. +49 2842 909 2005

1 EINLEITUNG/GARANTIE/DEFINITIONEN/SICHERHEITSSYMBOL

Mit dem Kauf des Multi-Mover 4XL haben Sie die richtige Entscheidung getroffen. Jetzt besitzen Sie ein hervorragendes Werkzeug, das mit der größten Sorgfalt konstruiert und hergestellt wurde. Sie werden von dieser Investition optimal profitieren, wenn Sie alle Sicherheits- Bedienungs- und Wartungshinweise in diesem Benutzerhandbuch sorgfältig beachten.

Das Benutzerhandbuch muss dem Benutzer des Multi-Mover 4XL zur Verfügung gestellt werden und sich am Verwendungsort des Multi-Mover 4XL befinden. Das Benutzerhandbuch muss von allen, die mit oder auf dem Multi-Mover arbeiten gelesen werden und die Anweisungen sind einzuhalten.

Garantie

Multi-Mover Europe BV übernimmt keine Haftung für die von hergestellten Waren und erbrachten Dienstleistungen. Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kunde sofort reklamiert und Multi-Mover Europe BV die Möglichkeit gegeben wurde, die Reklamationen zu untersuchen und mögliche Mängel zu beheben. Multi-Mover Europe BV gewährt bei Material- und Konstruktionsmängel eine Garantie auf ihre Produkte. Im Falle der oben beschriebenen Mängel, verpflichtet sich Multi-Mover Europe BV, die von ihr hergestellten Teile kostenlos und innerhalb eines Jahres nach Lieferung zu liefern.

In bestimmten Fällen gelten andere Garantiebedingungen. Die Multi-Mover Europe BV haftet nicht für Schäden und indirekte Schäden und indirekte Schäden infolge von Naturkatastrophen, Betriebsfehlern, mangelnder fachmännischer Wartung und einer anderen als der im Folgenden beschriebenen Verwendung.

Die Haftung der Multi-Mover Europe BV endet auch, sobald Sie oder ein Dritter Arbeiten wie z. B. Anpassungen oder Erweiterungen ohne schriftliche Genehmigung an der Maschine durchführen.

Die Garantiebedingungen gelten nur, wenn ein Mangel bei der Untersuchung durch den Hersteller als solcher anerkannt wird.

Multi-Mover Europe BV verbessert ihre Produkte und Dienstleistungen ständig. Deshalb behalten wir uns das Recht vor, die im Benutzerhandbuch angegebenen Spezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Definitionen

In diesem Benutzerhandbuch werden die folgenden Definitionen verwendet;

Bediener:	Der Bediener ist die Person, die den Multi-Mover 4XL fährt, steuert und seinen Betrieb beaufsichtigt und in der Lage ist, ihn zu starten und zu stoppen usw. Es liegt in der Verantwortung des Unternehmens sicherzustellen, dass der Bediener ausreichend geschult ist.
Gefahrenzonen:	Es gibt um den Multi-Mover 4XL Bereiche mit Verletzungsgefahr für Personen.
Wartungsmechaniker:	Der Wartungsmechaniker ist eine Person, die mit dem Multi-Mover 4XL vollständig vertraut und in der Lage ist, die Sicherheitseinrichtungen einzustellen und den Multi-Mover 4XL zu warten. Der Wartungsmechaniker ist mit den Funktionen und Sicherheitsstandards vertraut und in der Wartung des Multi-Mover 4XL geschult. Es liegt

in der Verantwortung des Unternehmens sicherzustellen, dass das Wartungspersonal ausreichend qualifiziert und geschult ist.

Nr. Optional

Sicherheitssymbole

Sie finden an verschiedenen Stellen am Multi-Mover 4XL standardisierte Aufkleber mit Sicherheitssymbolen, wie rechts abgebildet.

Der obere Teil warnt vor einer allgemeinen oder besonderen Gefahr.

Der untere Teil gibt an, welcher Art vor welcher Gefahr gewarnt wird und erklärt, was zu tun ist.



2 TECHNISCHE BESCHREIBUNG

2.1 Bezeichnung, Kennzeichnung, und Beschreibung

Bezeichnung: MULTI-MOVER 4XL

Kennzeichnung : Typenschild am Gehäuse

Beschreibung : Fahrzeug mit zwei Antriebsrädern und einem Schwenkrad

: geeignet als Zugvorrichtung, optional mit einem nach oben oder unten beweglichen Kupplungspunkt ausgestattet zum Beispiel, um die Stange eines Anhängers zu koppeln oder ggf. anzuheben.

: fährt beim Gehen, indem der Fahrschalter am Lenker bedient wird

Zubehör

Die folgenden Teile werden separat mit dem Fahrzeug geliefert:

Handbuch des Fahrzeugs

Batterieladegerät und Handbuch

Handbücher für mögliche Optionen

2.2 Technische Daten und Abmessungen **Multi-Mover 4XL Standardausführung**

SCHUB- UND ZUGKRAFT 26.500 Newton

- Gewicht 4.000 bis 7.000 kg
- Länge 202 cm
- Breite 123 cm
- Höhe 90/142 cm

- Motorleistung 2 x 8 kW 48 V AC
- 48 V 320 Ah Batteriepack, wartungsfrei, AGM Bleisäure
- Ladegerät 48 Volt 40 A, Hochfrequenz
- Schub und Zug 80.000 kg oder 35.000 Newton horizontale Zugkraft
- Motorbremse und hydraulische Feststellbremse
- Vollgummi-Reifen 23 Zoll 22,5 cm Breite, superelastisch
- ergonomischer Deichselkopf mit Notstopp, Bauchschalter
- Geschwindigkeitsreduzierungssystem bei überhöhter Geschwindigkeit in Kurven
- steuerbarer Deichselkopf mit elektrischer Servolenkung
- 2 x 400 mm Polyurethan-Lenkräder

- 2 Potentiometer mit 1 festen Einstellung und 2 Voreinstellungen auf 5 km/h
- Notastaste am Gehäuse
- Notastaste am Deichselkopf (vertikale Position)
- Batterie, Stunden- und Fehleranzeige
- IP54
- Tipbetrieb vorwärts und rückwärts
- Schloss mit 3 Schlüsseln
- Hupe
- Mindestgeschwindigkeit beträgt 0,1 km/h
- Kupplungsgewinde in verschiedenen Höhen für Kupplungen
- Arbeitsbereich: 4 km
- Betriebsdauer: 2 bis 3 Arbeitstage

Immer komplett mit 8 Batterien (im Antriebskasten), externem Ladegerät und einer Kupplung. Die Auswahl der Optionen ist groß.

2.3 Verpacken, Be- und Entladen, Zug, Recycling

Verpackung

Der Multi-Mover 4XL wird auf einer Palette mit Gurten an Stützbalken befestigt und ist von einem Schutzkarton umgeben.

Entfernen der Verpackung

Entfernen Sie die Klemmleisten an den Rädern.

Setzen Sie die Hubgabeln des Staplers richtig ein, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

Be- und Entladen

Wenn der Multi-Mover 4XL mit einem Gabelstapler transportiert werden muss, werden die Hubgabeln am schwersten Teil an der Rückseite des Multi-Mover 4XL zwischen den beiden großen eingesetzt.

Abschleppen

Achtung! Vermeiden Sie schwere Schäden am Antrieb. Der Multi-Mover 4XL nur bewegt oder abgeschleppt, wenn die Hydraulikbremse im Motorkasten am Motor gelöst ist.

Recycling der Verpackungen

Bewahren Sie die Verpackung für eventuelle spätere Transporte auf.

Beachten Sie beim Entfernen der die örtlichen und nationalen Vorschriften zur Behandlung von Kunststoffabfällen.

3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.

Setzen Sie den Multi-Mover 4XL nur für den bestimmten Verwendungszweck ein.

Die unten abgebildeten Symbole wurden an Ihrem Multi-Mover 4XL angebracht.
Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut. Sie müssen wissen, was sie bedeuten.

3.1

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch des Multi-Mover 4XL sorgfältig, damit Sie genau wissen, wie die Schalter bedient werden, bevor fahren.



3.2

Achtung! Verletzungsgefahr bei Wartungsarbeiten.

Schalten Sie die Zündung aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, ziehen Sie den Ladestecker ab und drücken Sie die Notastaste.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch.

Auf diese Weise vermeiden Sie gefährliche Situationen, falls sich der Multi-Mover 4XL unerwartet in Bewegung setzt.

Beachten Sie auch, dass das Fahrzeug durch Dritte oder zufällig oder aufgrund eines Missverständnisses eingeschaltet werden könnte, wenn der Zündschlüssel noch im Zündschloss steckt.



3.3

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen durch Einklemmen oder Zusammenstöße.

Stellen Sie sicher, dass niemand eingeklemmt werden kann, auch nicht an den gezogenen Anhängern.

Vor allem beim Mitfahren mit dem Multi-Mover 4XL oder dem/den Anhänger(n) besteht die Gefahr eingeklemmt zu werden oder zusammenzustoßen.

3.4

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen durch Umkippen bei Gefälle.

Der Multi-Mover 4XL ist für das Fahren auf ebenem, trockenem, befestigtem und ausreichend tragfähigem Untergrund ausgelegt.

Der maximal zulässige Neigungswinkel ist abhängig von folgenden Faktoren;

- vom zu ziehenden Gewicht
- vom Fahrstil des Betreibers
- von den Fahrbedingungen und der Beschaffenheit des Geländes.

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen durch ungewollte Bewegungen bei Gefälle infolge unzureichender Traktionskraft des Multi-Mover 4XL.

Fahren Sie auf einem Gefälle niemals schräg oder quer.

Fahren Sie ein Gefälle stets im rechten Winkel hinauf und wieder herunter.

Der Multi-Mover 4XL mit Anhänger(n) kann auch umkippen, wenn in Kurven mit zu hoher Geschwindigkeit gefahren wird.



3.5

Die Anhänger können die Sicht des Bedieners einschränken und der Multi-Mover 4XL und der/die Anhänger können ausweichen und ausschwenken, deshalb besteht die Gefahr eines Zusammenstoßes. Beachten Sie deshalb Folgendes:

Achtung! Gefahr (schwerer) Verletzungen infolge eines Zusammenstoßes.

Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte sich mindestens 10 Meter außerhalb des Fahrbereichs des Multi-Mover 4XL und des/der Anhänger(s) befinden.



3.6

Achtung! Gefahr (schwerer) Verletzungen infolge von Quetschungen und durch einen Sturz unter den Multi-Mover 4XL oder den/die Anhänger.

Auf dem Multi-Mover 4XL dürfen „nie“ Passagiere mitfahren.

3.7

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen.

Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit an die Bedingungen an.

Stellen Sie sicher, dass den Multi-Mover 4XL stets kontrollieren.

- Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf unebenen Böden/Gelände und in scharfen Kurven.
- Fahren Sie vor allem beim Manövrieren und Rückwärtsfahren vorsichtig.

3.8

Achtung! Verletzungsgefahr durch Einklemmen mit angekoppeltem oder nicht gekoppeltem Anhänger

Halten Sie Ihre Hände und Finger von der Kupplung, vom Hydrauliksystem (optional) oder Mastöse fern.



3.9

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen.

Achten Sie darauf, dass der Geh-/Fahrbereich frei und eben ist, bevor Sie losfahren.

Vermeiden Sie, dass Sie zwischen dem Multi-Mover 4XL und Hindernissen eingeklemmt werden.

Vermeiden Sie zu stolpern, um nicht unter den Multi-Mover 4XL und/oder den Anhänger zu geraten.

Der Fahrbereich und Ihre Schuhe müssen frei von Schmutz sein, um Unfälle durch Ausrutschen zu vermeiden.

3.10

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen infolge einer Überlastung des Multi-Mover 4XL.

Die Last hinter dem Multi-Mover 4XL darf nicht die im Abschnitt 2.2. angegebenen technischen Daten nicht überschreiten.

Sorgen Sie dafür, dass der/die Anhänger gleichmäßig und sicher beladen werden.

3.11

Achtung!

Tragen Sie Kleidung, in der Sie sich frei bewegen können und die Ihre Sicht auf den/die Multi-Mover

4XL plus Anhänger nicht behindert. Halten Sie die Sicherheitsvorschriften Ihres Unternehmens ein.

3.12

Achtung! Verletzungsgefahr. Im Fall eines ungewöhnlichen Geräusches;

Halten Sie den Multi-Mover 4XL sofort an.

Überprüfen Sie die elektrische Anlage und den Antrieb auf Schäden.

Überprüfen Sie Räder und Reifen auf Spannung, Schäden und Verschleiß.

3.13

Achtung! Vermeiden Sie Verletzungen.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob Schrauben und Muttern lose sind.

Siehe auch Kapitel 6 (Wartung).

3.14

Achtung! Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie den Multi-Mover 4XL täglich auf Schäden oder Verbiegungen überprüfen.

Achten Sie insbesondere auf die Zugöse mit Zugzapfen oder Kupplungspunkt und Verriegelung.

3.15

Achtung! Verletzungsgefahr.

Stellen Sie sicher, dass der Multi-Mover 4XL ordnungsgemäß und sicher abgestützt ist, wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten „unter“ dem Multi-Mover 4XL durchführen.

3.16

Achtung! Gefahr beim Aufladen der Batterie.

Achten Sie darauf, dass in Rufweite Unterstützung erreichbar ist und Sie genug Seife und Wasser in der Nähe sind, die Sie für die Arbeiten benötigen.

Vermeiden Sie einen Kurzschluss (Funkenbildung), der aus einer elektrischen Verbindung zwischen den Batteriepolen resultieren würde. Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände auf die Batterie fallen, denn das könnte einen Kurzschluss oder einen Funken und eine Explosion verursachen. Nehmen Sie persönliche Gegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren ab, wenn Sie Arbeiten in der Nähe der Batterie durchführen. Bei einem Kurzschluss könnte beispielsweise ein Ring schmelzen und zu schweren Verbrennungen führen.

3.17

Achtung! Verletzungsgefahr durch Überhitzung elektrischer Anschlüsse des Batterieladegeräts.

Achten Sie insbesondere auf Kabeldurchmesser, Erdung und Sicherungen.

3.18

Achtung!

Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn der Multi-Mover 4XL bedient wird von:

- Personen unter 18 Jahren
- Personen, die nicht für den Multi-Mover 4XL ausgebildet sind und keine Fahrpraxis haben
- Personen, von denen zu erwarten ist, dass sie sich der Gefahren des Multi-Mover 4XL nicht

(ausreichend) bewusst sind, z B. Aushilfspersonal.

Der MULTI-MOVER 4XL darf vom Bediener erst nach dem gründlichen Studium des Benutzerhandbuchs und nachdem der Besitzer des Multi-Mover 4XL eine vollständige Schulung/Einweisung in den Betrieb und die Sicherheitsvorschriften erhalten hat, in Betrieb genommen werden.

3.19

Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen.

Wenn die Sicherheitshinweise nicht an andere Bediener weitergegeben werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

3.20

Achtung! Es ist NICHT erlaubt, mit dem Multi-Mover 4XL die öffentliche Straße zu benutzen.

3.21

Achtung!

Verletzungsgefahr, wenn die Symbole nicht (mehr) deutlich sichtbar sind.

Ersetzen Sie beschädigte Aufkleber sofort.

3.22

Achtung! Verletzungsgefahr.

- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Wartungsmechaniker durchgeführt werden, die von Multi-Mover Europe BV zugelassen sind.
- Es sind nur zertifizierte Teile von Multi-Mover Europe BV oder CE zertifizierte Teile für den Multi-Mover 4XL verwendet werden.

3.23

Sie als Bediener legen die Einschränkungen für „sicheres Fahren/sichere Arbeit“ mit dem Multi-Mover 4XL fest.

Gehen Sie keine Risiken ein.

Fahren Sie bei Hindernissen oder unebenem Gelände besonders vorsichtig.

4 VORBEREITUNG

4.1 Anwendung

Der Multi-Mover 4XL wurde entwickelt für;

- Transport von Anhängern, Wagen, Waggons, Lastkraftwagen oder anderen Fahrzeugen mit Gütern oder ohne Güter, maschinelle Kommissionierung usw.
- Das Fahren auf ebenem, trockenem, geteertem oder ungeteertem Gelände (z. B. Lagerhalle, Beton, Asphalt usw.).

Der Multi-Mover 4XL ist **nicht** für den Transport von Personen in Anhängern geeignet.

Der Multi-Mover 4XL ist **nicht** geeignet für den Transport von;

- Gefahrgüter mit giftigen Stoffen
- Güter mit explosiven Stoffen

- Gütern mit Gefahrenstoffen
- brennbare Stoffe
- sonstige Flüssigkeiten und Gefahrenstoffe

Falls Sie diese Stoffe transportieren möchten, bieten wir Ihnen eine ATEX-Gehäuse an.

Der Multi-Mover 4XL hat **keine** Fahrerlaubnis für öffentliche Straßen ohne Sicherheitsvorkehrungen. Es kein gesetzlich zugelassenes Fahrzeug.

Setzen Sie den Multi-Mover 4XL nur für den bestimmten Verwendungszweck ein. Für andere Verwendungen gilt die CE-Kennzeichnung nicht.

Die elektrischen Bauteile und die Verkabelung sind spritzwassergeschützt. Der IP54 Multi-Mover 4XL sollte in einer Sprühanlage der Autowaschanlage usw. abgedeckt werden und er muss an einem trockenen Ort gelagert werden. Obwohl der Multi-Mover für den Einsatz in Außenbereichen und unter schlechten Witterungsbedingungen ausgelegt ist, darf er nicht im Wasser fahren.

Für den Multi-Mover 4XL dürfen nur die folgenden Originalteile von „Multi-Mover Europe BV“ verwendet werden. Der Multi-Mover Europe BV ist von jeglicher Haftung für Schäden und Folgeschäden, die durch die von uns gelieferten Original-Teile verursacht wurden, befreit.

4.2 Bediener

Nur Personen mit gründlicher (interner) theoretischer und praktischer Schulung im Fahren des Multi-Mover 4XL dürfen den MULTI-MOVER 4XL fahren.

Das Schulungsprogramm sollte Folgendes abdecken:

- die Anwendungsmöglichkeiten und die Einschränkungen
- die Steuerung- und Bedienungselemente
- die Sicherheitsvorschriften
- tägliche und periodische Wartung

Der Bediener muss mit dem Inhalt dieses Benutzerhandbuchs vertraut sein.

Es kann zu schweren Personenschäden kommen, wenn der Multi-Mover 4XL von einer Person bedient wird von;

- **unbefugte Personen**
- **Personen unter 18 Jahren**
- **Personen, die sich der Gefahren des Multi-Mover 4XL nicht bewusst sind**

4.3 Verantwortung des Bedieners

Der Bediener muss die Sicherheitsvorschriften im Kapitel 3 einhalten und dasselbe gilt für andere Verhaltensregeln in diesem Benutzerhandbuch.

4.4 Prüfung vor der Inbetriebnahme

Außer der ordnungsgemäßen Wartung muss der Bediener des Multi-Mover 4XL nach jeder Arbeit auf folgende Aspekte achten.

- auf Schäden außen am Fahrzeug kontrollieren
- Zugöse und Zugzapfen oder Kupplungspunkt auf Verbiegungen oder Beschädigungen kontrollieren
- ausreichende Batterieladung kontrollieren
- vorwärts- und rückwärts fahren, um den Bremsenbetrieb zu kontrollieren
- beim langsamen Fahren die volle Manövrierfähigkeit des Multi-Mover 4XL kontrollieren
- Blockiersicherung am Lenkrad durch Drücken des Sicherheitsschalters kontrollieren (2, Abb. 9), in diesem Fall darf der Multi-Mover 4XL nicht starten.

Wenn Sie eine Störung feststellen oder der Betrieb des Multi-Mover 4XL Ihnen unsicher erscheint, müssen Sie es Ihrem Vorgesetzten oder dem Wartungspersonal sofort melden.

5 VERWENDUNG

5.1 Allgemein

Achten Sie immer auf die Umstehenden, vermeiden Sie Zusammenstöße.

Halten Sie sich möglichst weit rechts und halten Sie Abstand (In GB und IE links)

Überholen Sie nie Fahrzeuge, die in die gleiche Richtung fahren an Kreuzungen oder an andere gefährlichen Orten

- Achten Sie auf die Straße, den Verkehr und die Personen und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- Achtung! Gefahr schwerer Verletzungen durch ungewollte Bewegungen bei Gefälle infolge unzureichender Traktionskraft des Multi-Mover 4XL.
- **Fahren Sie auf einem Gefälle niemals schräg oder quer.**
- **Fahren Sie ein Gefälle stets im rechten Winkel hinauf und wieder herunter.**
- **Der Multi-Mover 4XL kann auch umkippen, wenn in Kurven mit zu hoher Geschwindigkeit gefahren wird.** Maximaler Neigungswinkel, mit/ohne Last 4%/15%

Auf dem Multi-Mover 4XL und dem gezogenen Fahrzeug dürfen **keine** Passagiere mitfahren.

Ziehen Sie beim Verlassen des Multi-Mover 4XL **immer** den Zündschlüssel immer die Zündschlüssel ab.

(Lassen Sie) kontrollieren, ob der Multi-Mover 4XL für das Fahren in Ihrer Umgebung geeignet (zuge lassen) ist, oder eine Umgebung mit Brand- oder Explosionsgefahr.

Funkenbildung während der Fahrt kann das Ein- und Ausschalten verhindern.

Die Traktionsbatterien sind mit gefährlichem Elektrolyt gefüllt und können schwere Verbrennungen verursachen kann.

Die Batterien sind jedoch vollständig versiegelt und müssen nicht mit destilliertem Wasser

nachgefüllt werden.

Kontaktieren Sie im Fall von Personen- oder Sachschaden sofort Ihren Vorgesetzten.

Parken Sie nie an Feuerschneisen, Feuerlöschern und Treppenhäusern.

5.2 Betriebsvorschriften

Beachten Sie die Verkehrsregeln;

- in einer normalen Verkehrssituation rechts halten und fahren
 - je nach Geschwindigkeit sicheren Abstand halten, eine sichere Geschwindigkeit fahren
- Auf diese Weise behalten Sie die vollständige Kontrolle über Ihr Fahrzeug und den/die Anhänger.

Verschaffen Sie sich einen guten Überblick über den Bereich, in dem Sie fahren, und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.

Verringern Sie die Geschwindigkeit an Kreuzungen und Orten, wo Sie schlechte Sicht haben und geben Sie ein Warnsignal. Fahren Sie auf schmaler Fahrbahn langsam.

Vermeiden Sie notfalls Kurven und fahren Sie an kleinen Hügeln und an Schwellen langsam usw. Reduzieren Sie an scharfen Kurven die Geschwindigkeit.

Der Multi-Mover 4XL darf nur bei einer Geschwindigkeit gefahren werden, die es Ihnen ermöglicht anzuhalten, z. B. wenn sich ein Hindernis im Fahrbereich befindet oder ihn betritt. Beschleunigen, halten, steuern und biegen Sie stets ruhig ab, damit die Stabilität des Anhängers nicht beeinträchtigt wird. Fahren Sie stets höflich und sicher.

Fahren Sie auf einer begrenzten Steigung oder auf glattem Untergrund immer vorsichtig.

In/auf einer Hebebühne

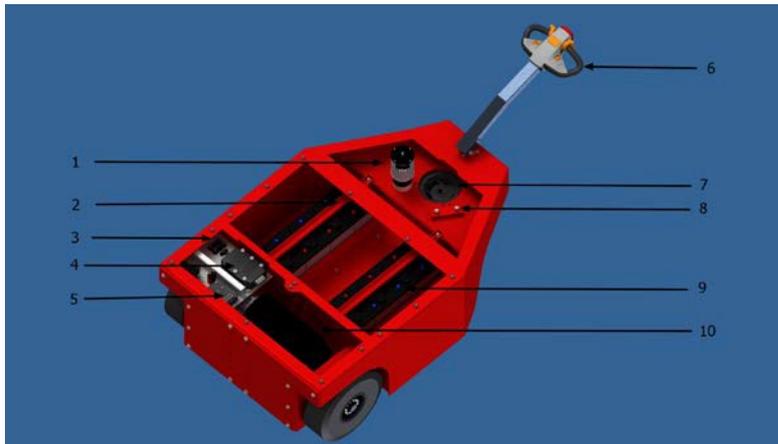
Manövrieren Sie den Multi-Mover 4XL niemals ohne Erlaubnis in/auf einer Hebebühne. Fahren Sie langsam, platzieren Sie das Fahrzeug ordnungsgemäß in der Mitte der Fläche, schalten Sie das Fahrzeug mit dem Zündschlüssel aus. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen auf der Hebebühne befinden, wenn Sie auf die Bühne fahren.

Transportieren Sie nur sichere und stabile Lasten.

Stellen Sie sicher, dass das Gewicht der zu transportierenden Last die Tragfähigkeit des Multi-Mover 4XL nicht überschreitet.

Die maximale Traktion ist auf dem Typenschild angegeben.

Machen Sie sich mit den Funktionen des Multi-Mover 3XL vertraut, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Lesen Sie vorab die Anleitung und kontrollieren Sie die Betriebsbereitschaft der Steuerungseinheit, indem Sie den Schlüssel in der Position AUS positionieren. Siehe Abb. 2



5.3 Bedienung (siehe Foto, Abb. 1)

- 1 Motor der Servolenkung
- 2 Batterieleiste
- 3 Sicherungskasten
- 4 Steuerungskasten 1 Motor
- 5 Steuerungskasten 2 Servolenkung
- 6 Lenkrad (Deichselkopf)
- 7 Getriebe der Servolenkung
- 8 Setbox
- 9 Batterien 8x
- 10 Motor mit Untersetzungsgetriebe

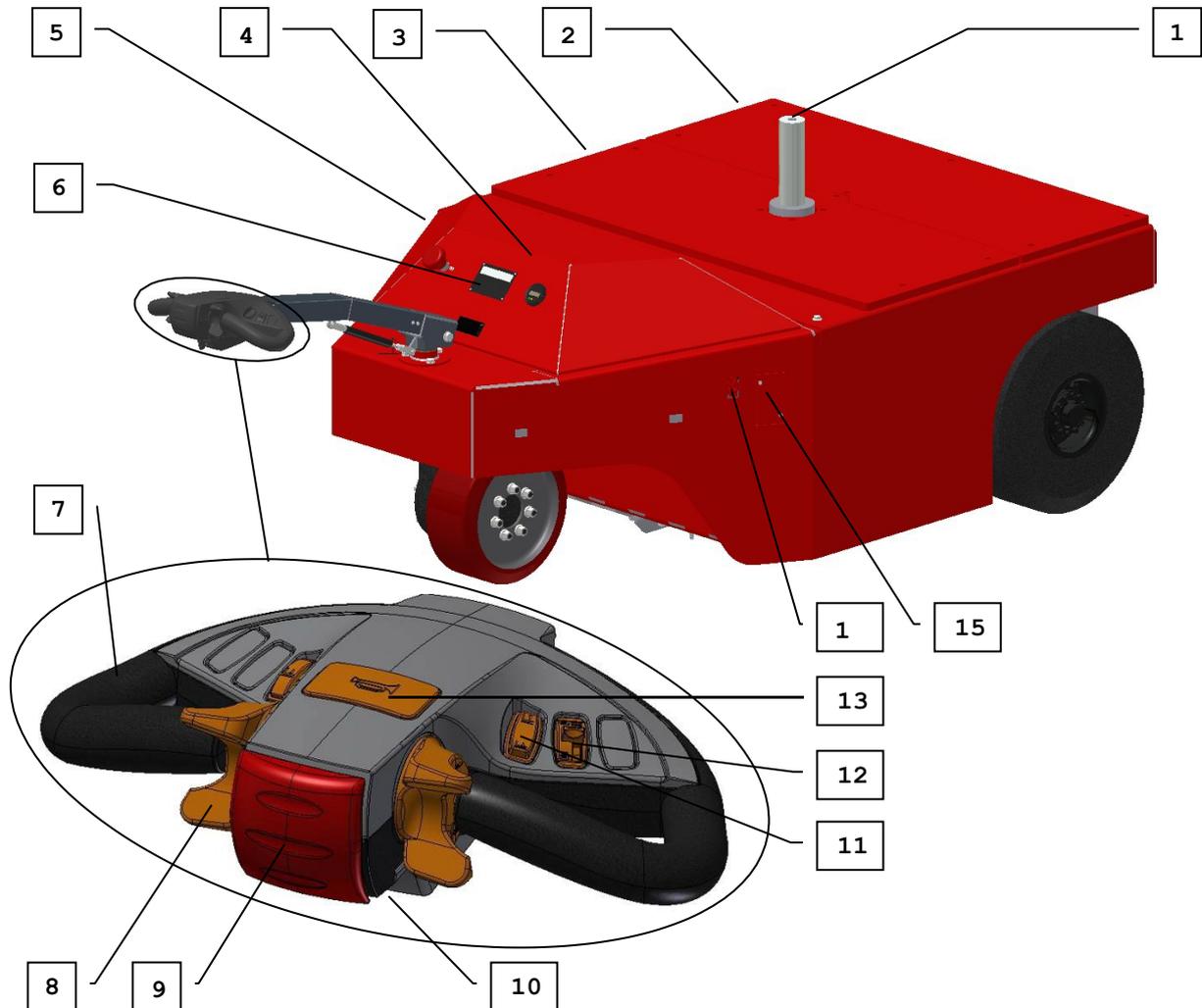


Abbildung 2

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Kupplungspunkt (Nr. optional) | 11 Potentiometer langsam/schnell |
| 2 Tipbetrieb vorwärts und rückwärts 2.8 | 12 Potentiometer kontinuierlich |
| 3 Gegengewicht | 13 Hupe |
| 4 Motorsteuerungsanzeige | 14 Stecker für Ladegerät |
| 5 Notausstop am Motorgehäuse | 15 Hauptsicherung |
| 6 Typenschild mit Seriennummer | |
| 7 Griff | |
| 8 Fahrschalter vorwärts/rückwärts | |
| 9 Bauchschalter/Notbremse | |
| 10 Sperre ein/aus | |

Lenkergriffe

Der Lenkergriff (1.6) mit Stange ist ein fester Bestandteil des Multi-Mover 4XL. Nach links drehen bedeutet nach links fahren und umgekehrt.

Sicherheitsschalter 2.9

Wenn der Sicherheitsschalters (Quetschgefahr) gedrückt wird, hält der Multi-Mover 4XL sofort an. Um erneut zu starten, muss der Fahrschalter zuerst in die Neutralstellung gebracht werden.

Nr. Kopplungspunkt nach oben 2.16, Nr. Kopplungspunkt nach unten

Der Kopplungspunkt kann optional mit der hydraulischen Hebevorrichtung nach oben/unten bewegt werden. Das dient beispielsweise dazu, einen Tandem XXL-Anhänger zu leichter bewegen.

Signalschalter (2.13)

Hupe. 85dB

Fahrschalter (2.8), links und rechts von der Mitte

Indem Sie den Fahrschalter (2.8) mit dem Daumen nach vorne drehen, wird zunächst die Fahrtrichtung eingeschaltet und wenn Sie weiterdrehen, beginnt der Multi-Mover 4XL zu fahren. Die mittlere Position ist die Neutralstellung.

Durch Abwärtsdrehen führt der Multi-Mover 4XL rückwärts.

Achtung! Schalten Sie nur vorwärts oder rückwärts, wenn der Multi-Mover 4XL stillsteht.

Zündschloss 2.10

Mit dem Zündschloss werden die Batterien ausgeschaltet. **Schalten Sie die Batterie im Fall einer Wartung am Multi-Mover 4XL immer aus.**

5.4 Batterien (1.9)

Die Batterien sind mit Bleisäure gefüllt und versiegelt. Sie sind komplett versiegelt und wartungsfrei. Sie können nicht wiederaufgefüllt werden.

Batterieladeanschluss

Der Anschlussstecker für das Batterieladegerät befindet sich auf der rechten Seite in einer Gehäuseöffnung.

Die **Batterieanzeige (2.4)** befindet sich auf dem Armaturenbrett des Multi-Mover 4XL.

Rot = sofort aufladen

Gelb = bald aufladen

Grün = Batterie ist voll

Die Lebensdauer der Batterie verlängert sich, wenn sie sich nicht vollständig entlädt. Es ist auch nicht gut, eine bereits voll aufgeladene Batterie weiter aufzuladen.

Wenn der Multi-Mover 4XL (über einen längeren) Zeitraum außer Betrieb ist, empfiehlt es sich, das Batterieladegerät angeschlossen zu lassen. Auf diese Weise bleibt die Batterie automatisch in einem geladenen Zustand.

Ladestation

Die Ladestation muss gut belüftet sein, denn beim Aufladen werden ständig hochexplosive Gase (Knallgas) freigesetzt.

Vermeiden beim Aufladen offenes Feuer oder Funken an der Ladestation. Beim Aufladen kann ein explosives Gas freigesetzt werden.

Das Batterieladegerät lädt vollautomatisch, d. h. das Ladegerät ist mit einem elektronischen System ausgestattet, das den Ladestand kontrolliert und entsprechend reagiert. Kontrollieren Sie, ob die Versorgungsspannung des Batterieladegeräts mit der auf dem Ladegerät angezeigten Spannung übereinstimmt.

Hinweise zur Verwendung und Wartung von Batterien.

Aufladen

- 1 Stecken Sie den Stecker des Batterieladegeräts in den Anschluss am Gehäuse und schließen Sie das Batterieladegerät an das Netz an.
- 2 In der zweiten Phase lädt das automatische Batterieladegerät alle Elemente mit maximaler Spannung auf.
In der letzten Phase schaltet das Ladegerät ab.
Das Batterieladegerät schaltet sich automatisch aus.

Vorzeitiger Verschleiß der Batterie

Wenn die Batterien nicht ordnungsgemäß verwendet werden, verschleißten sie möglicherweise schneller. Vorzeitiger Verschleiß ist kein Produktionsfehler und deshalb vom Umfang der Garantievereinbarung nicht abgedeckt.

Deshalb möchten wir Sie auf Folgendes aufmerksam machen:

Übermäßiges Aufladen der Batterie

Wenn die Batterien übermäßig aufgeladen werden, reduziert sich ihre Lebensdauer. Das bedeutet, dass Sie die Belastung anpassen müssen.

Übermäßiges Entladen

Es empfiehlt sich, die Batterien nicht vollständig zu entladen. Wenn das zu oft geschieht, ist das Ergebnis vorzeitiger Verschleiß. Achten Sie auf die Batterieanzeige und schließen Sie das Ladegerät rechtzeitig an.

Wenn der Batterieentladeindex (BDI) unter 30 % beträgt, reduziert sich die Höchstgeschwindigkeit auf 50 % reduziert. Das verhindert, dass die Batterien beschädigt werden. Laden Sie in diesem Fall sofort auf.

Angepasstes Ladegerät.

Die Batterien müssen mit einem geeigneten Ladegerät und während eines bestimmten Zeitraums aufgeladen werden. Wenn der Ladestrom zu niedrig ist oder der Ladevorgang zu kurz ist, werden die Batterien nicht vollständig geladen und die Kapazität der Batterien ist für Ihre Anwendung zu gering. Das führt zu vorzeitigem Verschleiß. Wenn der Ladestrom zu hoch ist oder die Dauer oder der Ladevorgang zu lange dauert, kann die Batterie zu stark aufgeladen werden. Im Ergebnis überhitzen sich die Platten Ihrer Batterie und werden beschädigt.

Zwischenzeitliches Aufladen

Wenn die Batterien beispielsweise nur zu 20 % entladen sind und wieder an das Ladegerät angeschlossen werden, haben sie keine Zeit sich zu erholen. Die Temperatur der Batterien steigt und das führt zu vorzeitigem Verschleiß. Auch die Batteriespannung steigt und ist höher als der tatsächliche Energiezustand. Das bedeutet, der Entladebegrenzer funktioniert mehr richtig.

Umgebungstemperatur

Die Temperatur der Batterie darf nicht zu hoch ansteigen, sonst wird die Säure zu aggressiv. Das gilt für Gewächshäuser und andere beheizte Räume.

Häufige Verwendung

Wenn der Multi-Mover 4XL mehr als 8 Stunden täglich gefahren wird, verschleifen die Batterien schneller. Deshalb ist es wichtig, die Häufigkeit der Verwendung des Multi-Mover 4XL ist bei der Auswahl der Batterien zu berücksichtigen. Werden die Batterien sehr häufig und intensiv genutzt, muss anstelle der Standardbatterien das vollständige Traktionsbatterie-Set ausgewählt werden.

Sulphatierung

Im Ergebnis der automatischen Entladung entlädt sich eine Batterie langsam. Eine Batterie in entladendem Zustand, beginnt zu sulfatieren und wird irreparabel beschädigt. Es empfiehlt sich deshalb, den gelagerten Multi-Mover 4XL alle 2 Monate aufzuladen.

Es ist auch möglich, dass Standby-Verbraucher in einem ausgeschalteten Multi-Mover 4XL Standby-Verbraucher weiterhin Strom verbrauchen (z. B. die Schlüsselzündung). Das führt zu einer schnelleren Entladung der Batterien.

In diesem Fall empfiehlt es sich, die Batterien regelmäßig aufzuladen.

Das sofortige Aufladen einer leeren Batterie, erhöht die Lebensdauer erheblich. Eine weitere Entladung von mehr als 20 % wirkt sich negativ auf die Lebensdauer aus.

Die Gase, die beim Laden der Batterie freigesetzt werden können, sind hochexplosiv (Knallgas).

Vermeiden Sie deshalb Feuer und Funken in der Nähe der Ladestation.

Das Aufladen darf nur in einem gut belüfteten Raum durchgeführt werden.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Batterieladegerät automatisch stoppt, wenn die Batterie voll ist.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang nicht und stellen Sie sicher, dass er vollständig abgeschlossen ist.

Führen Sie während des Aufladens der Batterie, nie Reparatur-, Reinigungsarbeiten oder andere Arbeiten am Multi-Mover 4XL durch.

Schalten Sie vor der Demontage der Batterien alle Stromverbraucher aus, damit keine Funken erzeugt werden.

Trennen Sie bei der Demontage der Batterien zuerst das Erdungskabel (-).

Schließen Sie das Erdungskabel bei der Montage zuletzt an.

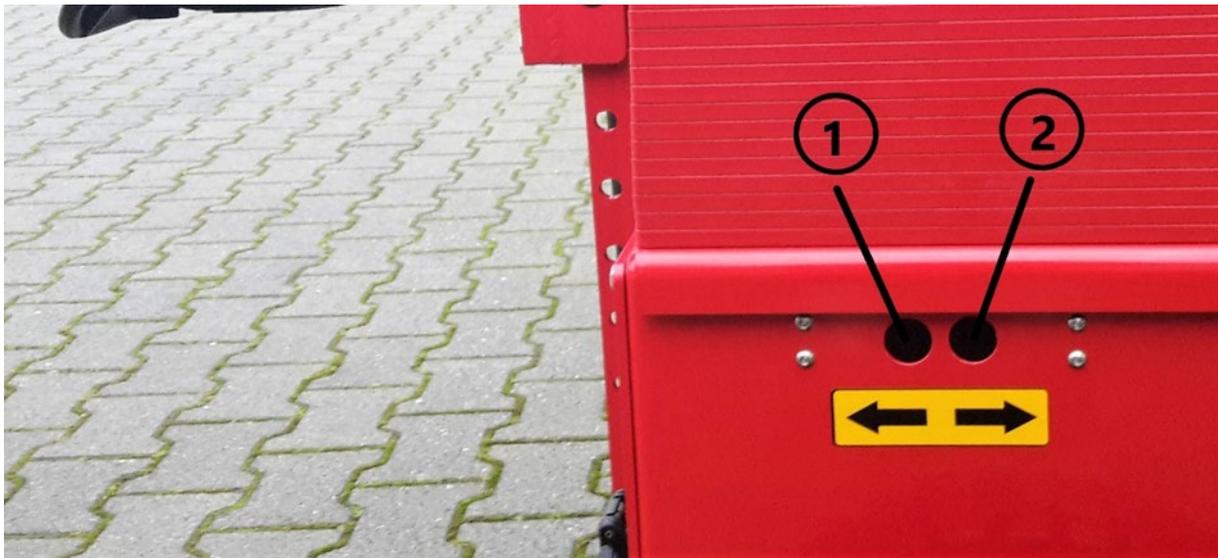
Achtung! Plus (+ = rot) an Plus und Minus (- = schwarz) an Minus anschließen

Die Batterieflüssigkeit ist eine ätzende Säure. Vermeiden Sie den Kontakt mit Bekleidung, Haut und Augen.

Waschen Sie Spritzer auf Bekleidung oder Haut ggf. mit Wasser und Seife ab und spülen Sie mit viel Wasser. Reinigen Sie Säurespritzer in den Augen mindestens 5 Minuten mit sauberem Wasser und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Nachdem die Batterie ersetzt wurde, muss die alte Batterie an Ihren Händler zurückgegeben oder bei einer offiziellen Sammelstelle für Batterien abgegeben werden.

Schleichfahrtasten (Abb. 3)



An der linken Vorderseite befinden sich 2 Tasten für langsames Vorwärtsfahren (Abb. 3.1) und Rückwärtsfahren (Abb. 3.2).

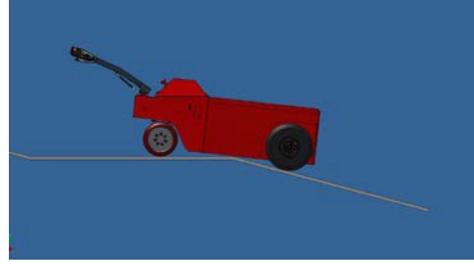
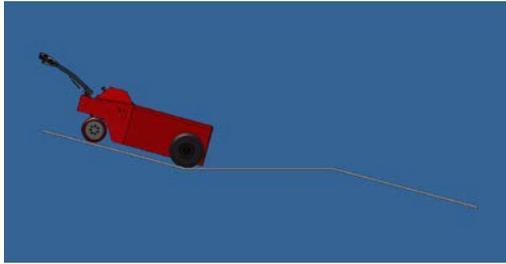
Drücken Sie die Taste 1 Mal zum Entriegeln und drücken Sie die Taste ein zweites Mal, um einige Zentimeter vorwärts oder rückwärts zu fahren. Die maximale Geschwindigkeit kann mit dem Potentiometer eingestellt werden (Abb. 2, 7 und 8) auf dem Deichselkopf. Auf diese Weise kann eine maximale Entfernung von ca. 1 Meter gefahren werden.

5.5 Anhängerkupplung

Der Multi-Mover 4XL ist mit einer Standard-Anhängerkupplung mit Zugzapfen oder einem Kugelpunkt in der Mitte des Multi-Mover 4XL ausgestattet, an die die Stange eines Anhängers angekoppelt werden kann.

Der maximale Neigungswinkel beträgt mit und ohne Last 4 bzw. 15 %.

Fahren Sie den Multi-Mover 4XL langsam rückwärts an die Deichsel des Anhängers heran. Setzen Sie die Zugöse oder Kupplung der Deichsel zwischen die Zugösen oder den Kupplungspunkt des Multi-Mover 4XL und stecken Sie den Zugzapfen ein. Verwenden Sie die Tipp-Tasten (2.2). Sichern Sie den Zugzapfen mit einer Federklemme.



Maximal 11 Grad

Verwenden Sie den Multi-Mover 4XL nur, wenn sie die vorherigen Seiten aufmerksam gelesen und keine weiteren Fragen haben.

6 WARTUNG

Beachten Sie bei der Wartung stets die Sicherheitsvorschriften beachten (Kapitel 3).

Schalten Sie den Multi-Mover 4XL während der Wartung immer aus und entfernen Sie den Zündschlüssel aus dem Zündschloss.

Ziehen Sie im Zweifelsfall ziehen Sie das Benutzerhandbuch zu Rate.

6.1 Inspektion

Der Bediener muss die folgenden Inspektionen regelmäßig ohne Anhänger durchführen;

- Der Lenkgriff (Schwenkrad) muss sich, ohne anzustoßen, frei nach links und rechts bewegen lassen.
- Achten Sie auf die Antriebsräder. Wenn die Räder bei plötzlichem Bremsen durchrutschen, müssen sie ersetzt werden.
- Die Höchstgeschwindigkeit muss bei ruhigem Beschleunigen erreicht werden.

Falls einer der oben genannten Tests nicht zufriedenstellend ist, müssen Sie die Person, die direkt für die Wartung des Multi-Mover 4XL verantwortlich ist, informieren.

Gewichtspaket entfernen



Dieses Modell hat 2 Gegengewichtslagen von je ca. 600 kg. Sie können die Gegengewichte mit 4 Hebeösen von der Maschine heben. Schrauben Sie diese Hebeösen in die vorgesehenen Löcher (siehe Foto). Auf diese Weise können Sie nur das Gewichtspaket anheben und nicht die gesamte Maschine.

6.2 Schmierungs- und Wartungsplan

d = täglich wö = wöchentlich m = monatlich j = jährlich wa = Wartung e = Ersatz

= nur durch qualifizierte, geschulte Fachkräfte

m / e

d / wö / wa / j

	m / e	d / wö / wa / j
1 Inspektion/Reinigung der Unterseite des Multi-Mover 4XL	m	d
2 Inspektion der Batterieladung, je nach Nutzungsintensität	m	d
3 Inspektion Verschleiß Antriebsräder	m	w
4 Schmiernippel der Antriebs- und Lenkradlager	v#	a

6.3 Reinigung

Beim Einsatz in Innen- und Außenbereich wird der Boden durch Partikel der Umgebung verschmutzt. Es ist erforderlich, diesen Schmutz regelmäßig zu entfernen, weil er den Betrieb des Antriebs beeinträchtigen könnte.

Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger oder einen harten Wasserstrahl. Die elektrische und elektronische Anlage ist nicht wasserdicht ist und könnte beschädigt werden.

6.4 Außerbetriebnahme

Wenn der Multi-Mover 4XL über einen bestimmten Zeitraum nicht verwendet wird, gehen Sie wie folgt vor:

- das Batterieladegerät anschließen
- Multi-Mover 4XL auf die Blöcke stellen, sodass die Räder den Boden nicht berühren

Lassen Sie die Wartung und die Reparaturen von Personen durchführen, die von Multi-Mover Europe BV zugelassen sind.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an Ihren Lieferanten.

Bei den oben genannten Wartungshinweisen wird von einer normalen Nutzung ausgegangen.

Bei intensiver Nutzung oder unter extremen Bedingungen sind die Wartungsarbeiten in kürzeren

Abständen durchzuführen.

6.5 Jährliche Wartung. *** **Siehe 6.2 +**

Kontrollieren Sie, ob alle Bolzen noch fest sind und kontrollieren Sie die Dreh-/Scharnierpunkte und Führungen ggf. auf Verschleiß.

Kontrollieren Sie die Kohlebürsten auf Verschleiß und lassen Sie sie ggf. ersetzen.

***** = nur durch qualifiziertes, geschultes Fachpersonal**

7 UMGEBUNG

7.1 Allgemein

Schmierölrreste, ölverschmutzte Lappen, Batterien und ggf. Reinigungsmittel müssen als Chemieabfälle getrennt entsorgt werden.

7.2 Folgen für die Umwelt

Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des Multi-Mover 4XL ist abhängig von der Wartung, den Betriebsstunden und den Umgebungsbedingungen (Staub, Verschmutzung, Feuchtigkeit usw.).

Gute Wartung ist für die Lebensdauer von Vorteil.

Entsorgung

Sie sollten die Entsorgung und Verarbeitung vorzugsweise von einem zugelassenen Demontage- oder Abbruchunternehmen, das über alle erforderlichen Genehmigungen verfügt, durchführen lassen.

Bestimmen Sie eine kompetente verantwortliche Person, die die Durchführung beaufsichtigt.

Sortieren Sie demontierte Materialien nach Materialeigenschaften und Kontamination.

Trennen Sie alle Materialien der Kategorie chemischen Abfälle wie z. B. Öle, Schmiermittel, Schaltsmittel,

Batterien und bestimmte elektrische Komponenten. Entsorgen Sie sie als chemischen Abfall.

Bieten Sie die Reststoffe offiziellen Abfallverarbeitungsunternehmen an, die über die erforderlichen Genehmigungen verfügen.

8 STÖRUNGEN

Schalten Sie den Multi-Mover 4XL IMMER aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, wenn Sie eine Störung beheben. Wenn am Multi-Mover 4XL Mängel festgestellt werden, dürfen Sie ihn nicht verwenden, bis die Reparatur abgeschlossen ist.

Störung	Lösung
A Der Multi-Mover 4XL fährt nicht.	
1 Notaus wurde gedrückt	1 Herausziehen
2 Batterie leer	2 Batterie aufladen
3 Schlechter Kontakt der Batterieklemmen	3 Reinigen und erneut befestigen
4 Fahrtrichtungsschalter defekt	4 Schalter austauschen
5 Sonstige Ursachen.	5 Wenden Sie sich an Ihren Händler.
B Der Multi-Mover 4XL funktioniert ab und an.	
1 Verkabelung lösen	1 Verkabelung kontrollieren
2 Verschmutzter oder verschlissener Kollektormotor	2 Motor reinigen, überholen lassen oder ersetzen
3 Relais schließt nicht „richtig“ aufgrund einer Verschmutzung oder eines Mangels oder ersetzen	3 Reinigen
C Die Geschwindigkeit kann nicht (ordnungsgemäß) geregelt werden, oder läuft sofort mit hoher Geschwindigkeit.	
1 Geschwindigkeitsregler defekt	1 Ersetzen
2 Relais defekt	2 Ersetzen

Bitte wenden Sie sich bei einer Störung, die nicht in der Liste aufgeführt ist, an Ihren Händler.

Hinweis: Es ist strikt verboten während der Garantiezeit Reparaturen, Änderungen und Modifizierungen vorzunehmen oder Ähnliches am Multi-Mover 4XL vorzunehmen, ansonsten erlischt die Garantie automatisch.

9 TEILE (Ex-Ansicht auf Anfrage)

001 Batterie (Stromstärke angeben)	009 Lenkrollen
002 Antriebsmotor	010 Achse
004 Relais	011 Batteriestecker
005 Geschwindigkeitsschalter	012 Buchsenstecker für Batteriestecker
006 Zündschloss	013 Sicherungen, Satz
007 Rückwärtsschalter vorwärts - rückwärts	014 Hauptsicherung
008 Antriebsrad	020 Symbol-Aufkleber

10

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER
(gemäß Anhang II A der Maschinenrichtlinie)

EG IIA

Wir, Multi-Mover Europe BV,
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Niederlande

erklären auf eigene Verantwortung, dass der Multi-Mover *** mit der Seriennummer 2020 ***,
für den diese Erklärung gilt, mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinie(n) übereinstimmt:

Angewandte Richtlinie :

2006/42/EC

und mit der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokumenten übereinstimmt:

EN-ISO 12100	Sicherheit von Maschinen -- Allgemeine Gestaltungsleitsätze -- Risiko- beurteilung und Risikominderung.
EN-ISO 14121-2	Sicherheit von Maschinen -- Risikobeurteilung -- Teil 2: Praktische An- leitungen und Beispiele für Methoden.
EN-ISO 13857	Sicherheit von Maschinen -- Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefahrenstellen mit den oberen und unteren Gliedmaßen.
EN-953	Sicherheit von Maschinen – Trennende Schutzeinrichtungen – Allge- meine Anforderungen an Gestaltung und Bau von feststehenden und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen
EN-82079-1	Erstellung von Gebrauchsanweisungen -- Aufbau, Inhalt und Darstel- lung -- Teil 1: Allgemeine Grundsätze und detaillierte Anforderungen
EN 60204-1	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen.
EN-IEC 60439-1	Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen – Teil 1: Typgeprüfte und teilweise typgeprüfte Baugruppen.
EN ISO 3864-2	Graphische Symbole -- Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen -- Teil 2: Gestaltungs- grundsätze für Produktsicherheitskennzeichnungen

Autorisierter Ersteller der technischen Unterlagen :

Niederlande, Balgoij,
(Land, Ort und Datum der Ausstellung)
eine befugte Person)

1.1.2021 JJ Offerman
(Name und Unterschrift oder gleichwertige Beglaubigung durch